

Inhaltsverzeichnis

Donati Regula

Einleitung

- 1 Bischof Donat und seine Klosterregel — 3**
- 1.1 Biographisches zu Donat – Anlass für die Regel — 3
- 1.2 Aufbau der Donat-Regel — 4
- 1.3 Inhaltliche Gliederung der Donat-Regel — 8
- 1.4 Zum Titel der Regel — 10
- 1.5 Quellen der Donat-Regel — 11
- 1.5.1 Donat und die Nonnenregel des Caesarius (Caes.) — 11
- 1.5.2 Donat und die Columban-Regeln (Col. coen. und Col. mon.) — 15
- 1.5.3 Pseudo-Columbani Regula monialium (Ps.-Col. = Frg. I) — 22
- 1.5.4 Donat und die Benedikt-Regel — 23
- 1.5.5 Weitere Quellentexte in Regel-Text und Widmungsepistel — 27
- 1.6 Donat als Kompilator und Gestalter — 28
- 1.6.1 Caes. 35,3–5 und Don. 4,1 bzw. 52,29 — 29
- 1.6.2 Caes. 43,3 und Don. 60,4 — 31
- 1.6.3 Ben. 42,8 und Don. 19 — 31
- 1.6.4 Ben. 5,1–9 sowie 7,38–41 und Don. 37,1–13 — 32
- 1.6.5 Kombination auffällig vieler Einzelstellen
bzw. Donats Hinzufügungen — 35
- 1.6.6 Besonderheiten bei der Übertragung maskuliner Begriffe
ins Feminine — 36
- 1.6.7 Donats ‚Stil‘ — 36
- 1.6.8 Spezifika der Donat-Regel – inhaltliche Änderungen gegenüber
den Quellen — 38

- 2 Zur Überlieferung der Donat-Regel — 41**
- 2.1 Handschriftliche Überlieferung — 41
- 2.1.1 Benedikt von Aniane und seine Regel-Sammlung (Codex Regularum)
bzw. Concordia Regularum — 41
- 2.1.2 Codex Regularum: München, Clm 28118 — 42
- 2.1.3 Arnoldus Losen – die Handschrift Köln, Hist. Archiv W 231 — 44
- 2.1.4 Eine Handschrift der Bollandisten – Codex Bruxelles,
Bibl. roy. 8126–41 — 47
- 2.1.5 Verlorene Handschriften — 49
- 2.2 Editionen — 50

VIII — Inhaltsverzeichnis

- 2.2.1 Die Edition des Lucas Holstenius (1661) und ihre Nachdrucke bis Migne (PL 87) — **50**
- 2.2.2 Die diplomatische Edition der Epistula von Gérard Moyses (1973) bzw. der Epistula und der Regel von Hope Mayo (1974) — **54**
- 2.2.3 Die kritischen Editionen von Ingrid Prischl (1977) und Adalbert de Vogüé (1978) — **55**

3 Zur Erstellung des Textes — 57

- 3.1 Die Handschrift *M* als Textzeuge – redaktionelle Tätigkeit des Benedikt von Aniane? — **57**
- 3.2 Fehler in *M* oder Abweichung Donats von seiner Quelle – Überlegungen zu Donats ‚Originalwortlaut‘ — **60**
- 3.3 Zur vorliegenden Edition – textkritische Bemerkungen — **64**
 - 3.3.1 Zu e/i und zu Infinitiv-Konstruktionen — **64**
 - 3.3.2 Zu o/u — **67**
 - 3.3.3 ‚Fremdwörter‘ und Namen — **68**
 - 3.3.4 Zu ae/e bzw. oe/e und anderen Orthographica, zu Aspirationen und Assimilationen — **69**
 - 3.3.5 Konjekturen in vorliegender Edition — **70**
- 3.4 Textkritischer Kommentar — **72**

4 Zur vorliegenden Edition — 128

- 4.1 Kennzeichnung der Quellen und Quellenapparat — **128**
- 4.2 Abkürzungen — **130**
 - 4.2.1 Im textkritischen und quellenkritischen Apparat — **130**
 - 4.2.2 Regeltexte — **131**

Literaturverzeichnis — **132**

Conspectus Siglorum — **137**

Donati Regulae textus — **139**

Pseudo-Columbani Regula monialium (frg.)

Einleitung

1 Überlieferung (*M K B*) und Editionsgeschichte (*s m*) — 191

- 1.1 Die Handschriften *M* und *K* – Arbeitsweise von Albertus Losen — **192**
- 1.2 Handschrift *B* — **194**

2 Allgemeines zum Text — 195

- 2.1 Autor und Datierung — 195
- 2.2 Scheidung von Frg. I und Frg. II — 196
 - 2.2.1 Indizien aus *M* — 197
 - 2.2.2 Indizien aus der Concordia Regularum des Benedikt von Aniane — 199
 - 2.2.3 Indizien aus dem Text — 200

3 Fragment I (Pseudo-Columbani Regula monialium [fin.]) — 201

- 3.1 Quelle und Inhalt — 201
- 3.2 Aufbau – aus Col. coen. übernommene Passagen — 202
- 3.3 Das Verhältnis zum Donat- und Columban-Text — 206
 - 3.3.1 Textliche Verwandtschaft mit der/Unterschiede zur Donat-Regel – Rückschluss auf die Form des Columban-Textes im 7. Jh. — 206
 - 3.3.2 Textvergleich von Frg. I und Col. coen. — 208
- 3.4 Bemerkungen zu sprachlichen Auffälligkeiten und zur Texterstellung — 210
 - 3.4.1 *quingagesimi, psalmodii*; Geschlecht von *dies* — 211
 - 3.4.2 Col. coen. in der Handschrift Paris, BN Lat. 4333B und Frg. I — 211
 - 3.4.3 Orthographica — 212
 - 3.4.4 Konjekturen und Textänderungen in vorliegender Edition gegenüber der Edition von Seebass (s) — 212
 - 3.4.5 Diskussion inhaltlich auffälliger Passagen und textkritischer Probleme — 213

4 Fragment II (*De accedendo ad deum prompto corde orandum*) — 222

- 4.1 Zur Textfassung in *M* und in der Concordia Regularum (c) — 223
- 4.2 Zur Texterstellung — 224

5 Zur vorliegenden Edition — 229

- 5.1 Zählung — 229
- 5.2 Quellenapparat (Frg. I) — 229
- 5.3 Textkritischer Apparat — 230
- 5.4 Abkürzungen — 230
 - 5.4.1 Im textkritischen Apparat — 230
 - 5.4.2 Regeltexte — 231

Literaturverzeichnis — 232

Conspectus Siglorum — 234

Frg. I textus — 235

Frg. II textus — 239

Index — 241